

G.V. NIKOGHOSYAN

**METHODOLOGICAL FUNDAMENTALS OF ETYMOLOGY OF
ARMENIAN ROOTS**

A lexical investigation of the Armenian roots has been performed. It is shown that in Indo-European linguistics, the realities related to the semantic and grammatical shift have not been considered properly. The etymological bunches of roots in different languages are considered.

Keywords: nostratic linguistics, phonetic laws, etymological semantic and grammatical shift, etymological bunches.

УДК 37.035.4 :821«312» (479.25)

Л.А. САРКИСЯН

**СВЯЗЬ ПОКОЛЕНИЙ, АРМЯНСКИЕ ТРАДИЦИИ И ЧУВСТВО
РОДИНЫ В КНИГЕ НАРИНЭ АБГАРЯН «С НЕБА УПАЛИ ТРИ
ЯБЛОКА»**

Представлены четыре основные темы творчества известной писательницы Наринэ Абгарян: чувство Родины, детство, исторические традиции армянского народа и война. Именно эти четыре темы, причудливо переплетаясь и сливаясь в ее произведениях, делают их пронзительными, близкими и такими необходимыми нам всем сегодня.

Ключевые слова: Наринэ Абгарян, Родина, «С неба упали три яблока», война, творчество, писательница.

«Бабушка говорила – ближе всех к небесам старики и дети. Старики потому, что им скоро уходить, а дети потому, что недавно пришли. Первые уже догадываются, а вторые еще не забыли, как они пахнут, небеса.

Я была маленькая и глупенькая. Слушала вполуха, вертелась. Мне казалось – ну чего тут сложного? Небеса пахнут воздухом. Иногда теплым, иногда колючим. Или дождем, когда идет дождь. Или снегом. И вообще, воооон они, совсем рядом, встал на цыпочки – и прикоснулся. Когда живешь на краю синего ущелья, это ведь совсем не сложно – дотянуться до небес».

Это отрывок из книги Наринэ Абгарян «С неба упали три яблока». С творчеством известной писательницы Наринэ Абгарян мы ознакомились несколько лет тому назад и сразу задумались о том, что одно или два из ее произведений необходимо включить в школьную программу. Потом выяснилось, что в некоторых школах выборочно проходят эти произведения. Например, в одной из школ в пятом классе проходят «Манюню».

Вначале, при знакомстве с творчеством Абгарян, кажется, что она принадлежит к типично «женским» авторам, и ее стиль должен быть похож на стиль Виктории Токаревой. Но оказалось не так.

Выяснилась также еще одна интересная особенность: во всех ее произведениях красной нитью проходят четыре темы:

- чувство Родины (ярко выраженная любовь к малой Родине – в данном случае к Берду, родному городу писательницы);
 - детство и осознание того, что все мы родом из детства;
 - умение на примере одного человека или семьи показать традиции, менталитет, обычаи, быт целого региона, в широком смысле – целой страны и народа;
 - война, которую нельзя забывать и от которой нельзя «излечиться».
- Война, которая меняет всех нас раз и навсегда.

Именно последняя тема, глубоко затронувшая нас в дни 44-дневной войны в Арцахе, и последовавшая за ней депрессия заставили нас снова вернуться к творчеству Абгарян. Как никогда эта тема актуальна и сейчас, когда на наших глазах произошел вынужденный массовый исход армянского населения из одной из колыбелей армянской цивилизации – Арцаха (Нагорного Карабаха).

Рассмотрим, о чем же роман. Это история маленькой деревни, затерянной в горах, и ее немногочисленных обитателей, каждый из которых немножко чужак, немножко ворчун, в каждом из них таятся настоящие духовные сокровища.

Читая и перечитывая это произведение Абгарян, задаемся вопросом, что изменилось в нашей жизни после победы в первой арцахской войне 1994 года? Что мы сделали для того, чтобы стать сильнее, умнее, образованнее, независимее? Думается, к сожалению, что ничего.

В книге описывается деревня Маран, где осталось очень мало жителей, далеко немолодые люди (молодежь или погибла, или разъехалась). И живут они так, как жили их предки, не особо доверяя благам цивилизации. Весь роман и образ главной героини Анатолии - это своеобразная сага ее семьи. Начало повествования сразу захватывает внимание читателя.

«В пятницу сразу после полудня, когда солнце, перевалившись через зенит, чинно покатило к западному краю долины, Севоянц Анатолия легла помирать. В том, что недуг неизлечим и скоротечен, Анатолия не сомневалась. Ведь не зря он пронзил самую бесполезную и бессмысленную часть ее тела – матку. Словно намекая, что это кара, ниспосланная ей за то, что она не смогла выполнить своего главного предназначения – родить детей».

Связь поколений – очень важная часть творчества Абгарян. И в этом произведении она описывает жизнь и судьбу своих предков, родителей, своей сестры. Из всех в живых осталась только она одна.

«Анатолия была младшей из трех дочерей Севоянца Капитона и единственной из всей его семьи, кому удалось дожить до преклонного возраста.

Слыханное ли дело – в феврале справила 58-летие – небывалая для ее родных дата. Родные всегда в мыслях Анатолии, даже когда она легла и решила умирать, долго разглядывала семейный альбом, лица канувших в Лету родных под скудным освещением керосиновой лампы, выглядели печальными и задумчивыми. «Скоро увидимся», - шептала Анатолия, глядя каждую карточку своими огрубевшими от тяжелого деревенского труда пальцами, - «скоро увидимся».

Хочется остановиться на именах героев в произведении Абгарян. Их очень много, и все они очень армянские. Иногда читатель запутывается в именах, забывает их, перечитывает заново некоторые страницы.

Но самое интересное, что эти имена представляют интерес и для русскоязычных читателей. Вслушайтесь: Шлапканц Ясаман, Агулисанц Гарик, Воске, бабо Манэ, Ейбоганц Валинка, Якуличанц Магдахинэ, Меликанц Тигран, Кудаманц Акоп, Шалваранц Ованнес.

В образе Анатолии можно заметить еще одну характерную черту, которая присуща нашим соотечественницам из деревень – тяга к самообразованию. Личная жизнь у этой женщины не сложилась, она не смогла забеременеть, муж систематически ее избивал.

«Единственной отдушиной в ее жизни, беспросветных буднях стало чтение. Понемногу, благодаря наитию и врожденному вкусу, научилась отличать хорошую литературу от плохой, влюбилась в классиков – русских и французских, но графа Толстого возненавидела беспрекословно и навсегда сразу после прочтения «Анны Карениной».

Отдельной темой в книге являются образы соседей. Это люди, вместе взятые и в то же время каждый в отдельности, являются носителями традиций, менталитета всего армянского народа. Они главные герои. Ближе Шлапканц Ясаман и ее мужа Ованнеса у Анатолии нет никого. Эти люди искренне преданы ей, да и не только ей.

«Болезни в деревне лечили снадобьями и отварами, которые готовила Шлапканц Ясаман. К обычным лекарствам старики относились настороженно и с явным неодобрением».

А самые пронзительные отрывки книги посвящены теме первой арцахской войны. Именно она унесла жизни двух сыновей второго мужа Анатолии, и именно война навсегда изменила ее жизнь и жизнь других семей. Так, один из героев книги попал в окружение, и на протяжении долгих восьми лет от него не было известий.

«Весну того года, когда кончилась война, Ваню запомнил ровно так, как день, когда родился Тигран, – досконально, до мелочей. Накануне он зачем-то взялся высчитывать и обнаружил, что прошло ровно тридцать три года с того дня, как в его доме появился павлин. А следующим утром они с Валинкой

проснулись от сильного крика птицы – каким-то чудом выбравшись к входной двери – последнюю зиму он совсем не ходил и даже голову с трудом держал, – павлин скребся клювом, пытаясь ее открыть, и звал на помощь. Ваню взял его на руки и вышел на веранду в ту самую минуту, когда калитка распахнулась и впустила во двор худющего, испещренного шрамами, но живого внука. Павлин умер тем же вечером, на руках Тиграна, под его рассказ о том, как он попал в окружение, как чудом бежал из плена и все это время партизанил в лесах, как был ранен в ногу – пришлось прижигать часть бедра вживую, чтобы не дать распространиться инфекции, остался шрам – глубокий, некрасивый, сковывающий мышцу и не дающий до конца разогнуть ногу. Посреди рассказа внука Ваню явственно ощутил легкое дыхание небес, они спустились ниже гор, распахнули окна, проникли в дом, сплели ладони в колыбель, уложили туда искрящуюся душу царь-птицы и взмыли ввысь, оставив за собой легкий аромат корицы и миндаля и чего-то еще – неуловимого и непостижимого, но бесконечно прекрасного».

Вспоминается обычай одного австралийского племени: когда плохо растет рис, женщины этого племени садятся на корточки посреди рисового поля и поют рису, напоминая, как хорошо он рос раньше. Осознавая тяжелое положение армянского народа и переломный этап в его многовековой истории, сейчас, как никогда, важно говорить о Родине, любви к ней, единственной, ради которой стоит жить, во имя которой погибли миллионы армян.

Миллионы наших соотечественников не пожалели своих жизней ради сохранения национальной идентичности, права жить на своей Родине, говорить и писать на родном языке. В этом контексте нельзя переоценить значение произведений, в которых любовно описывается наша Родина, ее граждане, в первую очередь, жители сел, хранители традиций, благодаря которым мы сохранились как нация и существуем на протяжении тысячелетий. Именно они, бесхитростные и открытые, простые и добрые, позволяют надеяться на лучшее и верить в то, что Армении и армян ждет большое и светлое будущее.

И как любое армянское народное творчество, мы тоже завершим наше сообщение известным высказыванием, которым назван роман: с неба упали три яблока: первое - тому, кто рассказывал, второе - тому, кто слушал, третье - тому, кто понял.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Абгарян Н.** С неба упали три яблока.- М.: Издательство АСТ, 2021.

L.A. ՍԱՐԳՍՅԱՆ

**ՍԵՐՈՒՆԴՆԵՐԻ, ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԱՎԱՆԴՈՒՅԹՆԵՐԻ ԵՎ ՀԱՅՐԵՆԻՔԻ
ԶԳԱՑՈՒՄԸ ՆԱՐԻՆԵ ԱԲԳԱՐՅԱՆԻ «ԵՐԿՆՔԻՑ ԵՐԵՔ ԽՆՁՈՐ ԸՆԿԱՎ»
ԳՐՔՈՒՄ**

Ներկայացվել են հորվածը նվիրված է անվանի գրող Նարինե Աբգարյանի ստեղծագործության չորս հիմնական թեմաները՝ Հայրենիքի զգացում, մանկություն, հայ ժողովրդի պատմական ավանդույթներ և պատերազմ: Հենց այս չորս թեմաներն են, որոնք, թնջուկված ու միաձուլված նրա ստեղծագործություններում, դրանք դարձնում են ծակուտկեն, մտերիմ և այնքան անհրաժեշտ այսօրվա ընթերցողներին:

Առանցքային բաներ. Նարինե Աբգարյան, Հայրենիք, «Երկնքից երեք խնձոր ընկավ», պատերազմ, ստեղծագործություն, գրող:

L.A. SARGSYAN

**CONNECTION OF GENERATIONS, ARMENIAN TRADITIONS AND
SENSE OF MOTHERLAND IN NARINE ABGARYAN'S BOOK "THREE
APPLES FELL FROM THE SKY"**

The article is devoted to the four main themes in the work of the famous writer Narine Abgaryan: the feeling of Motherland, childhood, the historical traditions of the Armenian people and war. These very themes, intricately intertwined and merged in her works make them piercing, close and so necessary for all of us today.

Keywords: Narine Abgaryan, Motherland, "Three Apples Fell from the Sky", war, creativity, writer.

ՀՏԴ 398.8 :82-1(479.25)

Հ.Պ. ԿԱՐԱԳՈՒԼՅԱՆ

**ՄԱՐԴԵՐԳՈՒԹՅՈՒՆԸ ԵՎ ՄԱՅՐԵՐԳՈՒԹՅՈՒՆԸ ՄՈՒՇԵՂ ԻՇԽԱՆԻ
ՊՈԵԶԻԱՅՈՒՄ**

Սկիզբի հայ գրականության մեջ առանձնահատուկ տեղ է գրավում Մուշեղ Իշխանի ստեղծագործությունը: Ներքին ճարտարապետությունը նրա բանաստեղծություններում ընդգծում է օտարության դեմ պայքարող և ազգային ու համամարդկային արժեքների ու իդեալների իրականացմանը ձգտող հայ գաղթականի կերպարը: Այս կերպարի մարդաբանական և գենետիկական վերաբերմունքի սահմանները դիտարկելիս բացահայտվում է նաև Մուշեղ Իշխանի մարդաբանական և գեղագիտական որոնումների հիմքը: Բանաստեղծ Իշխանի հոգում խնամքով պահպանված է նաև մոր կարոտը: Որպեսզի հայրենի հողն ավելի իմաստուն ու բովանդակալից դառնա, ժողովուրդը կռվի հայրենի հողի համար,